

RZYMSKOKATOLICKA PARAFIA ŚW. STANISŁAWA KOSTKI

W służbie Bogu i Polonii od 1912 roku • Pod opieką Księży Zmartwychwstańców

8 Saint Ann Street
Hamilton, ON L8L 6P8

Tel: 905-544-0726 Fax: 905-544-8783

Email: stankostka@cogeco.ca

www.stankostka.ca

Proboszcz / Pastor

ks. Michał Kruszewski, C.R.

fr.michal.cr@gmail.com

Rezydent / Priest in Residence

ks. Lech Wycichowski, C.R.

Pomoc Duszpasterska / Pastoral Assistance

s. Zofia Dyczko, s. Dominika Kawalec; M.Ch.R.

Kancelaria Parafialna / Parish Office

Ms. Sylvia Pańczyk

Poniedziałek – Monday: **Zamknięta/Closed**

Wtorek, Czwartek - Tuesday, Thursday:

9:00 - 13:00; 13:30 - 16:00

Środa - Wednesday:

9:00 - 13:00; 14:00 - 18:00

Piątek - Friday: **9:00 - 13:00**

Niedzielne Msze Św. / Sunday Masses

Sobota / Saturday: 17:00 PL

Niedziela / Sunday:

8:00 PL, 9:30 EN, 11:00 PL

12:45 PL – Msza Rodzinna / Family Mass
with Children's Liturgy Program in English

Msze Św. i Nabożeństwa w tygodniu / Weekday Masses and Devotions

Poniedziałek / Monday: 7:30 Msza / Mass

Wtorek / Tuesday: 7:30 Msza / Mass

Środa / Wednesday: 7:30 Msza / Mass

18:30 Nowenna do Matki Boskiej Nieustającej

Pomocy / Novena to Our Lady of Perpetual Help

18:40 Msza w Intencjach Zbiorowych /

Multiple Intentions Mass

Czwartek / Thursday: 7:30 Msza / Mass

Piątek / Friday: 7:30 Msza / Mass

Pierwsze Piątki: po mszy - Adoracja, Litania

i Akt Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

*First Fridays: after mass - Adoration, Litany
and Act of Consecration to the Sacred Heart
of Jesus*

17:30-18:30 Adoracja Najświętszego Sakramentu
i Koronka do Miłosierdzia Bożego / Adoration of the
Blessed Sacrament and Chaplet of the Divine Mercy

Pierwsze Piątki: dodatkowo Litania i Akt

Poświęcenia Sercu Pana Jezusa

*First Fridays: additionally Litany and Act of
Consecration to Sacred Heart of Jesus*

18:30 Msza / Mass

Sobota / Saturday: 7:30 Msza / Mass

*Pierwsze Soboty: po mszy - Adoracja, Litania
Loretańska i Akt Oddania się Matce Bożej.*

*First Saturdays: after mass - Adoration, Litany
of Loreto and Act of Consecration to the
Blessed Virgin Mary*



Posługa Chorym i Umierającym / Ministry to the Sick and Dying

W razie potrzeby wizyty księdza u chorego lub umierającego proszę dzwonić: 905-544-0726.

Jeśli potrzeba jest nagła, a ksiądz jest w danym momencie poza parafią, pielęgniarka powiadomi księdza, który jest „On Call” w danym szpitalu.

In case of Emergency for a sick or dying person, please call: 905-544-0726.

If the priest happens to be out of the parish at that time, a nurse will call the “Priest on Call” at the given hospital.

Spowiedź / Confessions

Poniedziałek - Sobota / Monday - Saturday 7:00 - 7:20

Środa / Wednesday 17:30 - 18:20

Sobota / Saturday 16:00 - 16:40

Pierwszy Piątek / First Friday 17:30 - 18:15

Chrzty / Baptisms

Formularz rejestracyjny znajduje się na stronie internetowej parafialnej. Prosimy zgłaszać się telefonicznie do kancelarii.

A registration form for baptisms is found on the parish website. Please contact the Parish Office to book a date.

Śluby / Weddings

Prosimy zgłaszać się do kancelarii na rok przed ślubem. Więcej informacji na naszej stronie.

Please contact the Parish Office one year prior to the wedding. See our website for more details.

Pogrzeby / Funerals

Proszę skontaktować się z wybranym domem pogrzebowym, który uzgodni szczegóły pogrzebu. Please contact the funeral home of your choice to make arrangements.

Kapłaństwo & Życie Zakonne / Priesthood & Religious Life

Księża z chęcią odpowiedzą na Twoje pytania i pomogą Ci w rozeznaniu powołania. Więcej informacji na naszej stronie.

Our priests will be more than happy to speak with you, answer any of your questions and accompany you in your discernment. More info on our website.

Hostie Niskoglutynowe / Low Gluten Hosts

Dostępne – w zakrystii przed Mszą.

Available – upon request prior to Mass.

Wynajem Sali Parafialnej / Parish Hall Booking

Tymczasowo zamknięta.

Currently closed.

Nowi Parafianie / New Parishioners

Witamy w naszej wspólnocie parafialnej!

Zarejestrowanie się w naszej parafii ułatwi Państwu załatwienie wielu formalności związanych z przyjęciem pewnych sakramentów (np. chrztu czy ślubu), dokumentów potrzebnych poza parafią, a także wystawieniem tax receipt. Rejestracji można dokonać online, w kancelarii lub wziąć formularz z tyłu kościoła.

Welcome to our parish community! Parish registration simplifies the process of receiving sacraments such as baptism or marriage, obtaining any documents you may need, and receiving a tax receipt for your contributions.

Registration can be completed online or at the parish office during regular office hours. Parish registration forms are also available at the back of the church.

Akta Parafialne / Parish Records

Bardzo prosimy o informowanie kancelarii o wszelkich zmianach danych naszych parafian – zmiana adresu, telefonu, itp.

Our parish records are very important. We try to keep them up to date. Please advise the parish office of any changes – address, phone number, etc.

Spadki / Bequests

Codziennie funkcjonowanie naszej parafii uzależnione jest całkowicie od Waszych datków. Pamiętajmy o naszym kościele w testamentacie.

The everyday functioning of our parish relies entirely on your donations. Please remember our church in your will.

Kawiarenka / Parish Café

Tymczasowo zamknięta.

Currently closed.

Rady / Councils

Parafialna/Parish: radaparafia@gmail.com

Finansowa / Finance: finanseparafia@gmail.com

INTENCJE MSZALNE**Poniedziałek, 20. grudnia**

7:30 † Andrzej Góra w 12. rocznicę śmierci [syn z rodziną]
18:30 *Roraty*

Wtorek, 21. grudnia

7:30 †† Małgorzata i Paweł Waliccy oraz rodzice z obojga
stron [córka i wnuki]
17:30-19:00 *Spowiedź*

Środa, 22. grudnia

7:30 †† Rozalia Żurakowska i zmarli z rodziny Żurakowskich
i Boroniów [córka z rodziną]

18:30

†† Janina i Kazimierz Cerekwicy [Cz.B. Olejarz]

† Andrzej Góra w 5. rocznicę śmierci [brat z rodziną]

†† Marianna i Stanisław Błaszczuk oraz zmarłe dzieci
i wnuki [wnuczka z dziećmi]

† Józef Zagożdżon [żona]

† Iwona Gradson [siostra Anna]

† Romana Poziomka [Arcybr. Niewiast Różańcowych]

†† Helena i Władysław Mocyk oraz Bronisława i Karol
Barscy [J.K. Barski]

† Ryszard Kudła [Zw. Nauczycielstwa Polskiego
w Kanadzie Odział Hamilton]

†† Elżbieta i Marian Mazurczyk oraz Tadeusz Butryń
[rodzina]

†† Helena, Szczepan, Zygmunt, Michał Błaszczuk
[synowie]

†† Donna Marie Becht i Deborah Steik
[cousins from Hamilton]

† Kazimierz Wider w 17. rocznicę śmierci [dzieci]

† Henryka Bocianowska w rocznicę śmierci [syn z rodziną]

† Sławek Lewandowski [siostra i bracia z rodzinami]

† Maria Kulig [A.D. Bigda]

O zdrowie i bł. Boże dla brata Sławka [siostra]

O zdrowie dla chrześnicy [chrzestna]

O zdrowie dla Zbigniewa Pyłko [żona]

O zdrowie i opiekę Bożą dla córki i dla jej poczętego
dziecka [Mama]

O ulgę w cierpieniu i potrzebne łaski w chorobie dla
mamy Ireny Nowackiej [córka z rodziną]

Czwartek, 23. grudnia

7:30 † Honorata Dymczak [Halina, Izabela, Krzysztof]
18:30 *Roraty*

Piątek, 24. grudnia

20:00 Pasterka (dzieci)
22:00 Pasterka (seniorzy)
24:00 Pasterka

Sobota, 25. grudnia *Uroczystość Narodzenia Pańskiego*

8:00 O bł. Boże dla Zgromadzenia Księży
Zmartwychwstańców
9:30 For God's blessing on our parishioners
11:00 O bł. Boże dla chorych, samotnych,
niepełnosprawnych i starszych z naszej parafii
12:45 O bł. Boże dla dzieci i młodzieży z naszej parafii

**Liturgia Niedzieli: Święto Świętej Rodziny Jezusa,
Maryi i Józefa**

17:00 O bł. Boże dla rodziny Szarków

Niedziela, 26. grudnia

8:00 † Andrzej Blacha [żona z rodziną]

9:30 *Missa Pro Populo* (za parafian)

11:00 † Rozalia Wilczyńska [rodzina Pytel]

12:45 †† Józef Pytel i Henryk Klepa [dzieci i wnuki]

Słowo na Niedziele...

W IV Niedzielę Adwentu Ewangelia zwraca nam uwagę na pośpiech: „Maryja wybrała się w drogę i spiesząc się, poszła w górskie okolice...”. Pośpiech Maryi wynika z miłości. Kto ma silną wiarę, ten z miłością niesie Chrystusa innym. Tego nie wolno nam zaniedbać. Pośpiech Maryi dotyczy życia duchowego i wzywa do tego, abyśmy byli równie zapobiegliwi, jeśli chodzi o naszego ducha, abyśmy z zapalem przygotowywali się do narodzin Pana.

Przypominamy:

- Kościoły funkcjonują bez ustalonej liczby procentowej swojej pojemności, ale nadal przy zachowaniu bezpiecznego **odstępu 2 metrów** od osób spoza swojego domostwa.
- Komunia Święta udzielana jest **na rękę** podczas Mszy świętej, natomiast **na język** zaraz po jej zakończeniu.

Nadal obowiązują:

- nakaz dezynfekcji rąk, noszenia maseczki i 2 m odstępu;
- spowiedź w maseczkach z jednej strony konfesjonału, z kolejką ustawiającą się z odstępami wzdłuż filarów;
- taca zbierana jest po mszy „w drodze do wyjścia”;
- dyspensa dla wszystkich, którzy ze względu na stan zdrowia lub obawę zakażenia korzystają z Mszy świętych dostępnych w telewizji/radio/internecie.

Zawiadamiany, że **kancelaria Parafialna będzie nieczynna** od 27. grudnia do 3. stycznia włącznie.
The Parish Office will be closed Dec. 27th to Jan. 3rd.

TACA / COLLECTION: December 12 grudnia 2021

General Offerings: \$7340

Reno Fund: \$515

Flowers: \$30

Christmas: \$100

Bóg zapłać za Waszą hojność!

Thank you for your generosity!

Zapraszamy wszystkich chętnych do pomocy w **przedświątecznym sprzątanu kościoła**, aby Dom Boży i jednocześnie nasz wspólny dom godnie się prezentował w czasie Bożego Narodzenia. Pomóc można we wtorek 22. grudnia od godziny 9:30.

Ofiara na Rok - 2021 - Donations

Wszelkie indywidualne ofiary, z których chcieliby Państwo otrzymać tax receipt na rok fiskalny 2021 (nie licząc „tacy”), należy złożyć **przed 21. grudnia**.

We inform you that the final day to submit any individual donations through the Parish Office intended for the 2021 tax year is **Tuesday, December 21st 2021**.

Kopertki na rok / 2022 / Parish Envelopes

Wolontariusze rozdają kopertki w sali parafialnej, po każdej niedzielnej Mszy świętej, także sobotniej - o g. 17:00.

Parish envelopes will be distributed by volunteers in the Parish Hall after weekend Masses on **December 18th/19th** and after the new year.

Serdecznie zapraszamy na **występ kołędników misyjnych**, przygotowany przez dzieci i młodzież z naszej parafii, pod kierunkiem s. Zofii. Scenkę kołędniczą obejrzymy 24 grudnia, podczas Pasterki o g. 20:00 oraz w pierwszy dzień Świąt – 25 grudnia, podczas Mszy rodzinnej o g. 12:45. Przy tej okazji będzie możliwość złożenia ofiary dla dzieci w Azji Środkowej (Kazachstan, Uzbekistan, Kirgistan). Jest to akcja organizowana przez Papieskie Dzieło Misyjne Dzieci.

Spowiedź Adwentowa z udziałem wielu księży odbędzie się we wtorek, **21 grudnia, w godzinach 17:30-19:00**.

Dla osób starszych, słabo słyszących i poruszających się na wózkach spowiedź odbywać się będzie w przedsiönku windy. Zapraszamy!

Our **Advent Confessions** will take place on Tuesday, Dec. 21, between 5:30pm and 7pm.

Podczas Mszy świątecznych prosimy o pomoc **wolontariuszy** w wyznaczaniu parafianom miejsc siedzących.

Kalendarze parafialne są już dostępne z tyłu kościoła i w kancelarii. Umieszczone w nich zostały informacje o świątach i uroczystościach kościelnych oraz wszystkie wydarzenia parafialne 2022 roku. W tym roku koszty samego druku wyniosły \$8 za sztukę, nie licząc przygotowania, dlatego prosimy o ofiarę **\$10**, by koszty się zwróciły. Zachęcamy do nabycia!

ROZKŁAD MSZY ŚWIĄTECZNYCH CHRISTMAS MASSES SCHEDULE

Piątek, **24. grudnia** / Friday, **December 24th**

Pasterki: 20:00 (dzieci), 22:00 (seniorzy) i 00:00

Uwaga: tego dnia nie ma mszy porannej o 7:30! No 7:30 am Mass.

Sobota, **25. grudnia** / Saturday, **December 25th**

Boże Narodzenie: 8:00, 9:30 (ENG), 11:00, 12:45

Świętej Rodziny, **26. grudnia** / Holy Family, **Dec. 26th**
Sob./Sat. 17:00; Niedz./Sun. 8:00, 9:30 (ENG), 11:00, 12:45

Piątek, **31. grudnia** / Friday, **December 31st**

Wystawienie Najświętszego Sakramentu wyjątkowo po Mszy Świętej

18:30 - Msza i Nabożeństwo Zakończenia Roku
(Uroczystość Świętej Bożej Rodzicielki – Msza Wigilii)

Sobota, **1. stycznia** / Saturday, **January 1st**

9:00, 11:00 – Świętej Bożej Rodzicielki Maryi

Objawienie Pańskie (Trzech Króli), **2. stycznia**

Feast of the Epiphany, **January 2nd**

Sob./Sat. 17:00; Niedz./Sun. 8:00, 9:30 (ENG), 11:00, 12:45

Kolęda - 2022 - Pastoral Visits

W nowym roku ksiądz proboszcz będzie odwiedzał wszystkich chętnych parafian z wizytą duszpasterską („po kolędzie”). W tym roku kolędy odbywać się będą według poniższego grafiku. Prosimy o kontakt z kancelarią. Beginning January 3rd, as in previous years, our pastor will be making pastoral visits. If you would like a visit, please see the schedule below and call the parish office to book it.

Poniedziałek, 3. stycznia – Wtorek, 11. stycznia (Jan. 3rd – 11th)

Stoney Creek / East Mountain

Środa, 12. stycznia – Wtorek, 18. stycznia (Jan 12th – 18th)

Dolny (Lower) Hamilton

Środa, 26. stycznia – Wtorek, 1. lutego (Jan. 26th – Feb. 1st)

West Mountain / Ancaster

Środa, 2. lutego – Wtorek, 8. lutego (Feb. 2nd – 8th)

Wszystkie pozostałe / all others

Żywy Różaniec

Począwszy od niedzieli 2. stycznia powracamy do modlitwy różańcowej, prowadzonej przed Mszami przez poszczególne **Róże Różańcowe** naszej parafii.

Podajemy **Papieskie** i **PARAFIALNE** intencje modlitewne na pierwszą połowę 2022 roku:

Styczeń: aby wszystkie osoby, doświadczające dyskryminacji i prześladowań na tle religijnym, znalazły w społeczeństwach, w których żyją, uznanie własnych praw i braterskiej godności.

Luty: aby siostry zakonne i inne kobiety konsekrowane nadal odkrywały nowe odpowiedzi w obliczu wyzwań naszych czasów.

Marzec: aby chrześcijanie, w obliczu nowych wyzwań bioetycznych wspierali ochronę życia modlitwą i działaniami społecznymi.

Kwiecień: aby zaangażowanie pracowników służby zdrowia w opiekę nad osobami chorymi i starszymi, szczególnie w krajach najuboższych, było wspierane przez rządy i lokalne wspólnoty.

Maj: aby ludzie młodzi, powołani do pełni życia, odkryli w Maryi wzór słuchania, głębię rozeznawania, odwagę wiary oraz poświęcenie się służbie.

Czerwiec: aby rodziny chrześcijańskie na całym świecie, dzięki konkretnym gestom, przeżywały bezinteresowność miłości oraz świętość w codziennym życiu.

STYCZEŃ: o zdrowie i siły dla osób w podeszłym wieku i doświadczanych chorobami

LUTY: o opiekę Matki Najświętszej dla małżonków, rodziców i rodzin

MARZEC: o nawrócenie dla osób żyjących w grzechu ciężkim
KWIECIEŃ: o rozwijanie dziedzictwa Św. Jana Pawła II w polskich szkołach i rodzinach

MAJ: o trwanie w przyjaźni z Jezusem dla dzieci pierwszokomunijnych

CZERWIEC: o właściwy wybór drogi życiowej dla ludzi młodych

Uniko General Construction

Oferuje swoje usługi
Kompletne wykończenia domów
remonty i naprawy
Licencja i ubezpieczenie
Bezpłatna wycena
Stanislaw
905-662-2073

Dr. Danny Pogoda
& Associates



Family Dentistry • Cosmetic & Reconstructive Dentistry • Dentures • Digital X Rays
Oral Surgery • Nitrous Oxide Sedation • Invisalign • Extended Hours
Providing Quality Dentistry for 35 Years • *Mówimy po Polsku*
1241 Barton St. E. 905-545-8521 www.CentreMallDental.ca

Jacek Bajorek



Income Tax
Personal/Corporation
Business, HST
Bookkeeping &
Accounting
jbajorek6@gmail.com
Hamilton 289-389-1902
Mississauga 416-843-2941

Fascination Flowers

Joanna's Florist
100% Satisfaction Guaranteed
1104 Fennell Ave. E.
905-527-2881

MIESZKO M. CHUCHLA, B.A. LL.B
Adwokat, Notariusz
Prawo nieruchomości i biznesu, oraz
testamenty upoważnienia i pełnomocstwo
Nowe lokalizacja w Stoney Creek
905-930-8858 www.mclawfirm.ca

Henry's Home Renovations & Flooring

Specializing in Hardwood • Laminate • Tiles
Kitchen Back Splash & Bathroom Renovations
Henry Kucharski 905-818-8137
henryshomerenovations@hotmail.com



European Style Bakery
762 Barton St E 905-544-2730
www.karlikpastry.ca

435 Main Street East

GIORGIO'S



Dr. Derek Srokowski
Dental Surgeon

- Implanty
- Korony Protetyczne
- Protezy na Implantach



139 Upper Centennial Pkwy.
Stoney Creek 905-662-0012
www.drskowski.com



Digital Copies MFP
Document Solutions

755 King St. E.
905.523.8686
www.BBMBusiness.com

Call
905-624-4422
for this space



259 Hwy 8, Unit 6 905-662-4000
www.uvcentre.ca mówimy po polsku



• COMMERCIAL • AUTO
• STUDENT RENTAL • HOME
Agnes Rudziak - Insurance Broker
905-574-7000 x216 • agnesr@acumeninsurance.com
C: 289-700-7806 • 835 Paramount Dr., #301, Stoney Creek



Dr. Bogdan Zaricznik
Family, Orthodontic, Cosmetic and
Implant Dentistry. Mowimy po polsku.

1314 Upper Wentworth St. 905-574-2222 • stonehilldental.ca

European MONUMENTS
JEDYNY POLSKI PRODUCENT
NAGROBKÓW
905-339-0409 1-800-539-8224
1144 SPEERS RD OAKVILLE
MISTRZ KAMIENIARSKI WIESŁAW KURZYDŁO
45 LAT DOŚWIADCZENIA

BAY GARDENS & BAYVIEW
funerals, cremations, cemetery & mausoleum

EVERY Life TELLS A story.
CELEBRATE yours.

www.baygardens.ca

Funeral Home 905-574-0405 Cemetery 905-522-5466
Mówimy po Polsku

Adwokat

Maciek Piekosz

Reprezentuję ofiary wypadków

519.660.7718
siskinds.com/maciek

SISKINDS | The law firm



MACIEJ JACK KOWALSKI
Sales Representative

Every House
I touch turns
to SOLD
Low Commission
Cashback for
Buyers



905.929.9221
onlydreamhomes@gmail.com

POLISH ALLIANCE OF CANADA, BRANCH 2
(White Eagle Banquet Centre)



1015 Barton St. E. 905.545.0799
www.PolishHallHamilton.com



L. G Wallace
Funeral Home
by Arbor Memorial

Paul Shedden

Manager - Funeral Director
905-544-1147 151 Ottawa Street North

denturist WATERDOWN DENTURE CLINIC

PROTEZY DENTYSTYCZNE - ruchome i na implantach. *Mówimy po polsku!*
245 Dundas St. E. #3 Waterdown 905-690-0222 waterdowndentureclinic.ca

STARSKY FINE FOODS



THE BIGGEST SELECTION OF EUROPEAN FOODS!

WWW.STARSKYCANADA.COM

2% OFF WITH LOYALTY CARD



Family Owned & Operated
Since 1936
1543 Main St. E.
(just W. of the Queenston traffic circle)
905.544.9798

POLFIX AUTOMOTIVE SALES AND SERVICES LTD.

Computer Diagnostics • Electrical • Tires
Safety Cert. • Tune-Ups • AC/Heating • Brakes
Engine/Tranny • Suspension • Programming

221 Gage Ave. N
905-548-0606
www.polfixauto.ca



Jozef Orzel
Owner & Operator



HALASA DEVELOPMENTS INC
COMMERCIAL • INDUSTRIAL
RENTAL PROPERTIES
905-393-6259
stan@halasadevelopments.com

FRISCOLANTI FUNERAL CHAPEL LTD.

Celebrating over 50 Years
43 Barton St. E. 905-522-0912
www.friscolanti.com